28ՐԴ ՏԱՐԻ Թիւ 7549 19 ՓԵՏՐՈՒԱՐ 1911 ՇԱԲԱԹ 4 Mars 1911 28me année N. 7549

ՏԻՐ ՈՒ ՏՆՕՐԷՆ
ԳԱՐԵԳԻՆ ՊՕՅԱՃԵԱՆ

ԽՄԲԱԳՐԱՊԵՏ
ԵՐՈՒԱՆԴ ՕՏԵԱՆ

ԳՐՈՒԹԻՒՆՔ ԵՏ ՁԵՆ ՏՐՈՒԻՐ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ
ՏԵՍՆԵԼ Դ. ԷՋԸ

Կ. Պօլիս Գալաթիա

10 ՓԱՐԱ.

Արեւելք

Ազգին Օրաթերթը

10 PARAS

آروره
ارمنیجه یومی وسیاسی غزته
صاحب امتیازی قره‌کین یاجیان
درعلیه غلطه

AREVELK
JOURNAL ARMENIEN
Directeur Propriétaire
Karekin Boyadjian
Cons/ple, Galata

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

Վարդանանց տօնին առթիւ տըրուած ներկայացումները, ինչպէս ամէն տարի, այս տարի ալ փոխանակ սրտերը յուզելու, ամենուն ծիծաղը չարժած են։ Եւ ասիկա չատ բնական բան մըն է։ Ողբերգութիւն մը ազէկ գրուած և զարդարուն բեմի մը վրայ կարող դերասաններու կողմէ ներկայացուելու է որ բան մը արժէ, մինչդեռ մեր բոլոր վարդան Մամիկոնեաններու ներկայացումներն ալ զուրկ են այդ երեք էական յատկութիւններէն, այնպէս որ մեր ազգային հերոսը, ամէն տարի, հայկական բեմերու վրայ, նորանոր պարտութիւններու կը մատնուի, իրրեւ հեղինակ կամ դերասան ծպտուած առաւել կամ նուազ ցաղկերներու կողմէ։

Իրա՛ւ է որ բարեմիտ ժողովուրդը, որ ազգասիրական տարեկան ներկայացում մը տալու առիթին քիչ մը ջանք ու աշխատութիւն զոհեն, ինքզինքին լաւ մը մարզեն, դերերուն սորվին ու այնպէս ելլեն թատերասիրով, որպէսզի երբ վարդան Մամիկոնեան արդար ցասումով մը գոչէ վասակի երեսին՝ «Լծուռաւակա՛ն, դաւաճա՛ն, ինչպէս քու հարազատ եղբայրներդ մատնեցիր Ցաղկերտի», միւսը չպատասխանէ «Ազէկ, հանգիստ, գո՛ւլ ինչպէս եքեր»։

Եւ վերջապէս նկատի առնելու կէտն է թատերական յարդարանքը, մանաւանդ այդպիսի պատմական տեսարաններու մէջ, և այս ալ մեծ խնդիր մը չէ, եթէ մարդ քիչ մը ճաշակ և կամք ունենայ։

Ահա՛ այս երեք պայմաններով միայն կրնանք փրկել վարդան Մամիկոնեան ու իրեններուն պատիւը որ տարուէ տարի վտանգուելու վրայ է, այնպէս որ օր մը պիտի հասնի ուր մեր ազգային մեծ հերոսէն ուրիշ բան չպիտի մնայ՝ այլ միայն ծիծաղաշարժ հասպիս մը, երեսը ալիւր քսած սեռակ մը բալեաջօ...։

ԵՐՈՒԱՆԴ ՕՏԵԱՆ

ՔՆԱԴԱՏԱԿԱՆ ԷՋԵՐ

«ԵՂԻԱ ՏԷՄԻՐՃԻՊԱՇԵԱՆԻ ՍԻՐԱՅԻՆ ՆԱՄԱԿՆԵՐԸ»

Քննադատութիւնը՝ քննութեամբ դառնը է։ Անպատճառ այդ տիպարին տակ քանդիչի ցամաք հաճոյքը պէտք չէ ուներ։ Քննադատութիւնը խնդրել պիտի չէ նշանակէր անշուշտ։ Գրադատութիւնը ոգեհոգումներու խառնամթերութիւնը կամ հին անցքերու ւիշատակութիւնն ալ չէ պարզապէս, այլ այն արուեստն է, զոր բանաստեղծիկ բնաւորութիւններով կարելի է իրագործել։ Տեսակ մը ինքնածին ապրումէ է, անծանօթ կարգուութիւն մը, որ առիպուած է ծանօթ կարծուքեան մը հետ բեղմնաւոր հեռաւանքներ առաջ բերել։ Այս քննադատական լծկրուկ կը ներկայացնենք Եղիայի սիրային նամակներուն ոգին։ Եղիայի ժանեմոլ հ'առութեանը հաւասար երաչիքք մը չէ սիրագիրքը։ Բնարական ելեքարահոս երեժտութք մը թէեւ կ'ընդլսալ, սակայն ընդհանուր գծերուն մէջ երեան կուգայ ազնուական հայ մը, առնիկ քաղցրութեամբ։

Ան ոք որ անձնապէս կը ճանչնան զինքն, ծանօթ են որ մարդ բանաստեղծը իր առնական չափազանց քաղաքավար չնչերուն կը խառնէր արեւմտեան քաղաքավարութիւնը։ Եղն այս վերապահումները կը չեշտուին իր սիրային նամակներուն մէջ։ Հրամա՛ն Նազարեան, —մին՝ գրագէտին ամէնէն անկեղծ բարեկամներէն— ազնիւ գոգափորը ունցած է անոր սիրային նամակները հատորով մը հրատարակելու։ Իրքին առաջաբանին մէջ, Պր. Նազարեանի սա ճշդրիտ յայտարարութիւնը կը տեսնենք, առարկական մնդեցութով մը.— «Եղիա իր խոչագոյն ու հեռաւոր տեսանող հոգի՝ կը սիրէր Կինը իր բացակայութեան մէջ, անոր տեսլացած, իդեատկի ձեւին մէջ։ Հեռաւորութիւնն էր որ կը տեղծէր գեղեցկութիւնը իրեն համար։ Կը սիրէր Կինը երբ ան իրեն չէր որ ը նայէր. բայց երբ ան իր հայեացած բիրը կը սեւեռէր Եղիային գեղեցկապաշտ հոգիին, Ներվանայապաշտ մենակեացի գլուխը ա կամայ չարժուելով մը կը հակէր դէպի ան, դէպի Պարա՛պը»։ Սիրային նամակներուն գալով, անոնք ունին իրենց բացարձակ անկեղծութիւնը, արագ խնամքով։ Եղիա որչափ որ արագ արագ գրող մը եղած է, սակայն մէկ մանրակրկրդի մէջ նկատի առած է ինչ որ մէկ ժամէն ուրիշը պիտի չի կրնար ընել։ Հատուածներ կան, որով ինք տարուելու քնարերգութեան բարձրագոյն սահմանները վրայ։ — «Ընթերցող նամակդ, Ցանեսի նման՝ իրկին ունէր երես այն, մինչեւ մին ու պայծառ միտը»։ Այսպէս, —չատ ժամանակէ ի վեր ծեր եմ արդէն, մտքիս կը թուի կը թոցավարիմ, կ'ուզեմ ակռաներս իրենց մարմնոյն մէջ անցընել, կ'ուզեմ իրենց երերին մէջ ասղ լծցնել, կ'ուզեմ իրենց ծնծղան ձայնին լսելիքս վառել և իրենց լեռ գիտակն հրդեհել»։ Եղիա հանճարել է տա ասղերուն մէջ.— «Ես եթէ Թողուս երբեք զս սիս հատուած, առաւօտ մը պիտի տեսնես Աբշալոյն՝ հագած քու Թողած սեւ հագուստդ. այդ առաւերն զթիզերս պիտի ծածկէ»...։ «Շէնքին վրայ, երբ տեսնեմ բոցերն՝ որք կոտորի ոգիներու նման յարձակին ճարտարապետական հրաչակերտին վրայ և իրարմէ յափշտակել իր հիմերէն հրաշագեղ անդամներն, այդ ամբողջութիւնն նաղելի կնոջ մ' իրանին պատահելուն էր գոգցես»։ Եղիա ունի ժամանակից դատնութիւններ, հեգնութիւններ։ Երիգոր Օտեանի հագին իրեն տուն կուտայ. «Օտեանին ձայն է, նորա արտին որ աւելի զգացումներ ունէր քան անառակ մը չունի սերեւներ»։

Քնարական անկուշտ արբեցողութիւն մը հայրենիքը, յաւոյ մեր հայրն ու մայրը, յաւոյ մեր հայրն ու մայրը, յաւոյ մեր զաւակները և մեր տունը որոնց միակ յոյսն ենք, յաւոյ մեր մերձաւորները։

«Պէտք է խոյս տալ ազատութենէ, հարատահարութիւնը սիրելը նեղ ու պղտիկ միտքի արդիւնք է։ Ոչինչ այնքան ազնիւ ու հիանալի է որքան զրամը արհամարհել։

«Փառասիրութենէ պէտք է զգուշանալ։

«Պէտք է նախընտրել մահը գերութենէն ու անպատուութենէն։

«Պէտք է փախչիլ հպարտութենէ, արհամարհանքէ ու անապարծութենէ։ Որքան բարձր լլլանք, այնքան համեստ պէտք է ըլլանք։

«Շողոքորթները պէտք է վռնռել։

«Թո՛ղ ձեր հարատութիւնը պարկեշտութէն չտեսած ըլլայ, առանց տմօթալի ու պժգալի միջոցներու։ Թող կարելի եղածին չափ չատ մարդու օգտակար ըլլայ, միայն թէ ձեր առատաձեռնութեան արժանի մարդոց։

«Պարկեշտութիւնը իր մէջ կը պարունակէ ինքզինքին յարգանք, ժուժկալութիւն և համեստութիւն, որոնք կեանքի զարդերն են։

«Մեր բոլոր արարքները պէտք է զերծ ըլլան յանդգնութենէ և անփութութենէ։

«Ոչինչ այնքան տմօթալի է որքան հաճոյքն ու մեղկութիւնը, մինչ ոչինչ այնքան յարմար է պարկեշտութեան որքան ժուժկալ, խիստ ու ասկետական կեանք մը ունենալը։

«Երիտասարդներու պարտականութիւնն է ծերերը յարգել։ Այս վերջիններն պէտք է անոնց օգնեն իրենց խրատներովը։

«Հեղհեղատիրութիւնը որ ամէն տարիքներու մէջ տմօթալի է, մ'ալ աւելի տմօթալի կ'ըլլայ ծերութեան ատեն։

«Պէտք է զգուշանալ բացականերու մասին չարախօսել ու զանոնք ծաղրելի ընել։

«Մեր ամէնէն կատաղի թշնամիին հետ վիճաբանութիւն մը ունեցած ատենիս պէտք է մեր հանդարտութիւնը պահենք ու չբարկանանք։

«Մեր փափաքները պէտք է ան ձնենք մեր բանականութեան ձեռքով։

«Վատագոյն է ինքզինք սիրցնել՝ քան թէ վախ ազդել։

«Պէտք է հեռու մնալ այն բարեզործութենէն որ կը կատնայ մեկէն առնել ու միւսին տալու մէջ։

«Պէտք չէ ուրիշին ունեցածը առնել, ո՛չ ալ ան կել անոր վրայ։

«Բացարձակապէս տմօթ բան է օգտակարն ու պարկեշտը զուգակշռել և երկուքին մէջ երեքը վարանել։

«Մարդս որ բնութեան կը հպատակի, պէտք չէ որ իր նմանին ՀԱսէ։ Բնութիւնը մեզի կը պատուիրէ մեր նմանին օգնել, մի միայն այն պատճառաւ որ մարդ է։»

Անհատական հին փիլիսոփաներու բարոյականին ամփոփումը։

Եկեղեցին իր բարոյականը կը դնէ դժոխքի մը մէջ, որով կը պատնայ ու արգելութեան մը զոր մեզի կը խոստանայ։ Երկիւղը կամ յոյսն է որ մարդս պարկեշտ պիտի ընէ։

Հիներուն քով բարին անշահախնդիր սէրն էր միայն։ Ասիկա քրիստոնէական բարոյականին համար անհնարին պիտի թուի մըն է։

Այսպէս ուրեմն, բարոյականը, բարեսրտութիւնը, ողջմտութիւնը և եղբայրութիւնը աշխարհի չափ հին են։ Ճշմարտութեան հակառակ պիտի ըլլայ զանոնք ծիսական վերագրել։ Առիկա հին սխալ մըն է զոր երբեք չեխյամ կը տարածեն, և ա-

բուն դէմ պէտք էր որ բողոքէինք, յանուն ճշմարտութեան։

Ծիսակ հրեայ էր. իր մօր և բոլոր ընտանիքին հետ միշտ հրեական կրօնքը պահած և անոր պատուիրանները գործադրած է։ Իր ծակոտած եղբայրը հետաքրքիր մնայ այդ կրօնքին մինչեւ իր մահը և ծանօթ է իր բարեպաշտութեամբը։

Ծիսակ մահուընէն ետքը իրմէ ծնած երկու աղանդներ կազմուեցան։ Մին՝ առաքեալներուն և մանաւանդ Պետրոսի կողմէ հիմնուած, Երուսաղէմի մէջ, որ կը պահէր հրեական հաւատքը, պատարագները ու արարողութիւնները եւ նոյն իսկ Քրիստոսին։ Միակ բանը որ զինք կը զանազանէր հրէութենէն Մեսիայի վրայ ունեցած հաւատքն էր։ Այսպէս ուրեմն, այդ աղանդը հրէութեան մէկ ճիւղն էր և ո՛չ թէ նոր կրօնք մը։

Միւս աղանդը հիմնուեցաւ Ս. Պօղոսի կողմէ, որ չէր ճանչցած Ծիսակը, բայց ինքզինքին հեղինակութիւն մը առնելու համար կ'ըսէր թէ Դամասկոսի ճամբան վրայ երեւցած էր իրեն և զինքը առաքեալ անուանած։

(Շարունակելի)

ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ ՀՈՂԱՑԻՆ ԳՐԱՀՄԱՆՑ ՅԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎՈՅ

Դ. ԵԿԵՂԵՑԱՊԱՏԿԱՆ ԿԱԼՈՒԱԾՆԵՐ

1. Տիարպեքիր. Լէզ.— Մակաբայեցւոց վանուց կալուածները վանքին կից 5 արտեր, 2 ջրաղաց, 1 անառատ՝ 50,000 կանգուն, և Լէզէի չորկալ գիւղերուն մէջ 14 քառ արտեր. ամէնքն ալ գրաւուած են բռնութեամբ գլխաւորապար Ան-

«Մարդս չէ ուրիշին ունեցածը առնել, ո՛չ ալ ան կել անոր վրայ։

«Բացարձակապէս տմօթ բան է օգտակարն ու պարկեշտը զուգակշռել և երկուքին մէջ երեքը վարանել։

«Մարդս որ բնութեան կը հպատակի, պէտք չէ որ իր նմանին ՀԱսէ։ Բնութիւնը մեզի կը պատուիրէ մեր նմանին օգնել, մի միայն այն պատճառաւ որ մարդ է։»

Անհատական հին փիլիսոփաներու բարոյականին ամփոփումը։

Եկեղեցին իր բարոյականը կը դնէ դժոխքի մը մէջ, որով կը պատնայ ու արգելութեան մը զոր մեզի կը խոստանայ։ Երկիւղը կամ յոյսն է որ մարդս պարկեշտ պիտի ընէ։

Հիներուն քով բարին անշահախնդիր սէրն էր միայն։ Ասիկա քրիստոնէական բարոյականին համար անհնարին պիտի թուի մըն է։

Այսպէս ուրեմն, բարոյականը, բարեսրտութիւնը, ողջմտութիւնը և եղբայրութիւնը աշխարհի չափ հին են։ Ճշմարտութեան հակառակ պիտի ըլլայ զանոնք ծիսական վերագրել։ Առիկա հին սխալ մըն է զոր երբեք չեխյամ կը տարածեն, և ա-

բուն դէմ պէտք էր որ բողոքէինք, յանուն ճշմարտութեան։

Ծիսակ հրեայ էր. իր մօր և բոլոր ընտանիքին հետ միշտ հրեական կրօնքը պահած և անոր պատուիրանները գործադրած է։ Իր ծակոտած եղբայրը հետաքրքիր մնայ այդ կրօնքին մինչեւ իր մահը և ծանօթ է իր բարեպաշտութեամբը։

Ծիսակ մահուընէն ետքը իրմէ ծնած երկու աղանդներ կազմուեցան։ Մին՝ առաքեալներուն և մանաւանդ Պետրոսի կողմէ հիմնուած, Երուսաղէմի մէջ, որ կը պահէր հրեական հաւատքը, պատարագները ու արարողութիւնները եւ նոյն իսկ Քրիստոսին։ Միակ բանը որ զինք կը զանազանէր հրէութենէն Մեսիայի վրայ ունեցած հաւատքն էր։ Այսպէս ուրեմն, այդ աղանդը հրէութեան մէկ ճիւղն էր և ո՛չ թէ նոր կրօնք մը։

Միւս աղանդը հիմնուեցաւ Ս. Պօղոսի կողմէ, որ չէր ճանչցած Ծիսակը, բայց ինքզինքին հեղինակութիւն մը առնելու համար կ'ըսէր թէ Դամասկոսի ճամբան վրայ երեւցած էր իրեն և զինքը առաքեալ անուանած։

(Շարունակելի)

ՀԱՆՐԱՄԱՏՉԵԼԻ ՈՒՍՈՒՄՆԱՍԻՐՈՒԹԻԻՆ ԿՐՕՆՔՆԵՐՈՒ ԵՒ ՎԱՐԴԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ՄԱՍԻՆ

ՀԵՂԻՆԱԿ Ն. ՍԻՄՕՆ

«Փիլիսոփաները չատ մը բաներու վրայ վիճած են, բայց երբեք այնքան առաւօրէն՝ օրքան պարտականութիւններու վրայ։ Առիկա հարց մըն է որուն ամէնքն ալ զգացած են։

«Պարկեշտութիւնը ինքնին գովելի է, նոյն իսկ երբ մեզմէ մնայ և ոչ ոք իրեն խօսքը ընէ։

«Արդարութեան առաջին նշանն է մարդու մնաս չընել։ Պէտք է գիտնալ իր նշանը պատպանել։

«Մեզի նախախնամութենէն ընդունելու կարգ մը պարտականութիւններ ունինք։ Վրէժխնդրութեան և պատժուելի մէջ ան ժանակներ կան զորոնք նկատողութեան առնելու ենք։ Դուրէ բաւական համարելու է մեզ վերաւորողներուն ղղջումը։

«Ծիչենք որ արդարութիւնը գործադրելու ենք ամենադոյն էակներու հանդէպ։ Դերութենէ աւելի խոնարհ վիճակ չի կայ. պէտք է անոնց հետ սովորական գործառնութիւններու պէս վարուինք և եթէ իրենցմէ ալխատութիւն պահանջենք, իրենց պէտքերն ալ հոգալու ենք։

«Չի կայ բան մը մարդկային բնութեան այնքան յարմար օրքան բարութիւնը։

«Երախտագիտութիւնը մեր պարտականութիւններուն ամէնէն մեծն է։

«Մեզի խորհուրդ հարցնողին լաւ խրատ տալու է։

«Եթէ փնտռեն թէ, բաղդատաբար, մեր պարտականութիւնները գլխաւորապար ո՛րոնք են, պէտք է ըսել որ ան-

Ամառային նավահանգիստ

Ամառային նավահանգիստ կը բացուի Մայիս 1-ին։ Ամառային նավահանգիստին մէջ կը գտնուին հետեւեալ նաւերը։

Ուղեւորատար նաւեր։

«Ալեքսանդր Ա.» — Ուղեւորատար նաւ, 1200 ձիաուժ, 1500 տեղ։ Կը մեկնի Ամառային նավահանգիստէն Ուրբաթ առաւօտ ժամը 10-ին։ Կը մտնէ Ամառային նավահանգիստ Շաբաթ երեկոյեան ժամը 6-ին։

«Ալեքսանդր Ա.» — Ուղեւորատար նաւ, 1200 ձիաուժ, 1500 տեղ։ Կը մեկնի Ամառային նավահանգիստէն Կիրակի առաւօտ ժամը 10-ին։ Կը մտնի Ամառային նավահանգիստ Երկուշաբթի երեկոյեան ժամը 6-ին։

«Ալեքսանդր Ա.» — Ուղեւորատար նաւ, 1200 ձիաուժ, 1500 տեղ։ Կը մեկնի Ամառային նավահանգիստէն Երեքշաբթի առաւօտ ժամը 10-ին։ Կը մտնի Ամառային նավահանգիստ Չորեքշաբթի երեկոյեան ժամը 6-ին։

«Ալեքսանդր Ա.» — Ուղեւորատար նաւ, 1200 ձիաուժ, 1500 տեղ։ Կը մեկնի Ամառային նավահանգիստէն Հինգշաբթի առաւօտ ժամը 10-ին։ Կը մտնի Ամառային նավահանգիստ Ուրբաթ երեկոյեան ժամը 6-ին։

«Ալեքսանդր Ա.» — Ուղեւորատար նաւ, 1200 ձիաուժ, 1500 տեղ։ Կը մեկնի Ամառային նավահանգիստէն Շաբաթ առաւօտ ժամը 10-ին։ Կը մտնի Ամառային նավահանգիստ Կիրակի երեկոյեան ժամը 6-ին։

«Ալեքսանդր Ա.» — Ուղեւորատար նաւ, 1200 ձիաուժ, 1500 տեղ։ Կը մեկնի Ամառային նավահանգիստէն Կիրակի առաւօտ ժամը 10-ին։ Կը մտնի Ամառային նավահանգիստ Երկուշաբթի երեկոյեան ժամը 6-ին։

«Ալեքսանդր Ա.» — Ուղեւորատար նաւ, 1200 ձիաուժ, 1500 տեղ։ Կը մեկնի Ամառային նավահանգիստէն Երկուշաբթի առաւօտ ժամը 10-ին։ Կը մտնի Ամառային նավահանգիստ Երեքշաբթի երեկոյեան ժամը 6-ին։

«Ալեքսանդր Ա.» — Ուղեւորատար նաւ, 1200 ձիաուժ, 1500 տեղ։ Կը մեկնի Ամառային նավահանգիստէն Երեքշաբթի առաւօտ ժամը 10-ին։ Կը մտնի Ամառային նավահանգիստ Չորեքշաբթի երեկոյեան ժամը 6-ին։

«Ալեքսանդր Ա.» — Ուղեւորատար նաւ, 1200 ձիաուժ, 1500 տեղ։ Կը մեկնի Ամառային նավահանգիստէն Չորեքշաբթի առաւօտ ժամը 10-ին։ Կը մտնի Ամառային նավահանգիստ Հինգշաբթի երեկոյեան ժամը 6-ին։

«Ալեքսանդր Ա.» — Ուղեւորատար նաւ, 1200 ձիաուժ, 1500 տեղ։ Կը մեկնի Ամառային նավահանգիստէն Հինգշաբթի առաւօտ ժամը 10-ին։ Կը մտնի Ամառային նավահանգիստ Ուրբաթ երեկոյեան ժամը 6-ին։

«Ալեքսանդր Ա.» — Ուղեւորատար նաւ, 1200 ձիաուժ, 1500 տեղ։ Կը մեկնի Ամառային նավահանգիստէն Ուրբաթ առաւօտ ժամը 10-ին։ Կը մտնի Ամառային նավահանգիստ Շա

Գրագրական նամակներ

Ամերիկահայ գրականութեան մասին

Ամերիկահայ գրականութեան մասին խօսելու համար նախ պէտք է որոշենք, թէ ինչ է ամերիկահայ գրականութիւնը։ Ամերիկահայ գրականութիւն կարելի՞ է համարել միայն այն գրականութիւնը, որ ստեղծուած է Ամերիկայում, թէ՞ նաև այն գրականութիւնը, որ ստեղծուած է Ամերիկայում, բայց հրատարակուած է Հայաստանում։ Ես կարծում եմ, որ ամերիկահայ գրականութիւն պէտք է համարել միայն այն գրականութիւնը, որ ստեղծուած է Ամերիկայում։ Հայաստանում հրատարակուած գրականութիւնը պէտք է համարել հայկական գրականութիւն։

Ամերիկահայ գրականութիւնը ունի իր յատուկ առանձնայատկութիւնները, որոնք զատորոշում են նրան հայկական գրականութիւնից։ Ամերիկահայ գրականութեան մէջ կան գործեր, որոնք ստեղծուած են ամերիկեան կեանքի ազդեցութեան տակ։ Ամերիկահայ գրականութեան մէջ կան գործեր, որոնք ստեղծուած են հայկական կեանքի ազդեցութեան տակ։ Ամերիկահայ գրականութեան մէջ կան գործեր, որոնք ստեղծուած են ամերիկեան և հայկական կեանքի ազդեցութեան տակ։

ԱԻՏՐԵՒՕՄԱՆԵԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻԻՆ

ԱՄԲՈՂՋԱԿԱՆ ԿԱՀԱԻՐՈՒՄ

ՆՆՋԱՍԵՆԵԱԿԻ ԿԱՐԱՍԻՆԵՐ

ՃԵՄԱՐՄԱՀԻ ԿԱՐԱՍԻՆԵՐ

ՍԱԼՕՆԻ ԿԱՐԱՍԻՆԵՐ

ՁԱՐԴԱԽՈՒԻՑԻ ԿԱՐԱՍԻՆԵՐ

ԱՇԽԱՏՈՒԹԵԱՆ ՍԵՆԵԱԿԻ ԿԱՐԱՍԻՆԵՐ

ԿԱՐԱՍԻՆԵՐՈՒ ԵՒ ԿԱՀԱԻՐՄԱՆ

ԲԵՐԱ, ՄԵԾ-ՓՈՂՈՑ ԹԻՒ 320 (ՆԱԽԿԻՆ ԲԱԼԷ ՔՐԻՍՔԱԼ)

ՄՆԱՑՈՒՆ ՑՈՒՑԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

ՊԱՐՍԿԱԿԱՆ ԳՈՐԳԻ ՄԵԾ ՄԹԵՐՔ

ԱՆԿՈՂՆԻ ԿԱԶՄԱԾՆԵՐ, ՕԹՈՑՆԵՐ, ՍԹՕՒՆԵՐ, ՊՐԻԶՊԻԶՆԵՐ

ԿԱՀԱԻՐՄԱՆ ԿԵՐՊԱՄՆԵՐ

ԹԻՒԼԷ ԵՒ ԿԵՐՊԱՍԷ ՎԱՐԱԳՈՅՐՆԵՐ

ԱՄՊՈՂՋԻ ԱՌՈՒՐԿԱՆԵՐ

Ձափու վրայ յանձնարարութիւններ բնակարաններու համար

ԱԼԼԻԱՆՑԱ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

կեդրոնատեղի՝ ՃԷՆՈՎԱ

Ընկերութեան դրամագլուխը՝ 15.000.000 ֆրանք

Պահեստի դրամագլուխը՝ 35.000.000 ֆրանք

ԸՆԴՀ. ՑՆՕՐԻՆՈՒԹԻՒՆԸ՝ ՃԷՆՈՎԱ, ԲԱՑԱԻ ՏՐ ՄԻՐԻԱՏԱՆԱ

Ընկերութեան Հիմնադիրները

Գրեթթօ Իթալիանօ՝ ձեռնվա, Մաճցի եւ Ընկ.՝ Հռոմ
Պանճ Ֆիւր Հանեցի եւ Ընկ.՝ Պէրլին, Նացիօնալ Պանճ Ֆիւր Ֆօրէյնըս՝ Պէրլին
Տրեզներ Պանճ՝ Պէրլին, Մերճ Ֆինճ եւ Ընկ.՝ Միւնխէն
Գրեթի Անճթալ՝ Վիեննա, «Միւնխիա» Վերապահովագրական Ընկ. Միւնխէն
եվան Մերճանդի, Ընդհ. Տնօրէն՝ ձենովա

Ընդհ. Տնօրէնի օգնական ՅՕԳԹՕ. ՈՒ. ՄԷՊՔԻՆԶԻ

Ընդհ. Տնօրէն ԼՒԱՆ ՄԷՊՔԻՆԶԻ

Ընդհ. գործակալներ ամբողջ Թուրքիոյ համար՝ ՍԹԱՎՐԻԱՏԻՍ ԵՂՐԱՐՔ
Ապիա խան, Գալաթիա

կեանքի ապահովագրութիւն, խառն, օժիտի համար.—Զանազան ռակացոյցեր.—Նոր և նպաստաւոր ռակացոյցեր.— Ինիա չափաւոր ապահովագիներ.—Ինիա անկշռելի պայմաններ.—Բացարձակ ապահովութիւն.— Մեզմով պայմաններու բացակայութիւն.— Վնասներու և ապահովագիրներու արագ վարչագրութիւն։

ԳՈՐԾԱԿԱԼՆԵՐ ԵՒ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉՆԵՐ ԱՄԷՆ ԿՈՂՄ

Ընկերութեան դրամատուներն են՝

ՕՍՄ. ՆԱՑՈՒ. ՊԱՆԴԱՆ եւ ՔՐԻՍՏ ԼԻՕՆԷՆ

ԼԱ "ԲՐԷՎՈՒԱԵԱՆԹ„

ԿԵԱՆՔԻ ՓՈԽԱԴԱՐՁ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՀՈՒԱՆ ՊԱՐԱԳԱՅԻՆ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆՈՎ

ՔՈՆՍՏԱՆԹԻ ՆՈՏԱՐ

Անհատական ձեռնարկութիւն, որ կը գործէ ֆրանսական կառավարութեան հակակշռին ներքեւ.—Վարիչն է կեանքի փոխադարձ ապահովագրութիւններու ընկերութեանց երաշխաւորութեան և ... չութեան անանուն ընկերութիւնը

ՈՐ ՈՒՆԻ 3.000.000 ՖՐԱՆՔ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ

ԿՈՆՏՐՈՆԱՏՈՒՆ, 3, ՏՕԹՔԻԼ ՓՈՂՈՑ, ՊՈՒՐՍ

Ապահովագիրներ ամէնօրեայ արամադրելի, ամիսը 5 ֆր.էն սկսեալ վճարումով

Պանք տը Ֆրանսի մէջ 1910 Հոկտ. 15ին դրուած գումար՝

22,000,000 ՖՐԱՆՔԻ ՄՕՏ

Ամէն տեսակ տեղեկութիւններու համար դիմել կ. Պոլսոյ Տնօրէնութեան

ԿԱՎԱԹԱ — Տնօրէն

ԹՕՓՃԱՆԵԱՆ ՓԱՐԱՓ — Փ. ԴԷՊՈՒՆԶ

72—36

ԹՈՄԱՍ ԱՒԹԼՍԷՆ

ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈՓԵՆԱՒԱՔ

Ընդմէջ Հրլի, կ. Պոլսոյ եւ Օսեսայի

Անուանք	Թոն	Անուանք	Թոն	Անուանք	Թոն	Անուանք	Թոն	Անուանք	Թոն
Ալպանօ	1069	Տիտօ	4311	Հիտալիկ	1531	Մարսէլլօ	3709	Սարֆօ	1119
Ալքէմ	3607	Տումինօ	938	Հինաու	3720	Միքաաօ	3557	Տիբիս	1735
Անճէլօ	1541	Տուրօ	2333	Հորաթիս	1600	Միւս	1057	Սիլվիա	119
Աքիաքօ	2277	Տրաքօ	1713	Հումպէրտ	595	Մոնդէպելլօ		Սցէբա	1203
Պաճանօ	1822	Տիմամօ	504	Իակօ	2354	Մոռիլլօ	3419	Թաաոս	1323
Գարամիս	1264	Էպքօ	3464	Իտանօ	5540	Նէքտ	1933	Թ. Ուիլսըն	1546
Գըֆֆալօ	4481	Էլտաքտաս	1520	Ճինէս	1080	Օաիս	4100	Թոքիս	3327
Գէյրօ	1371	Էրտաքօ	1841	Ջիէօ	1053	Ինճտաիս	4036	Թոլէաս	1470
Գալիբաս	1837	Ֆիաս	954	Ֆոլբինգ	2307	Օրլանաս	1535	Ուրպինս	242
Դաքէօ	1244	Ֆինլանտ	1828	Ֆռանչօ	1700	Բալէրմօ	1637	Վատքօ	1914
Դալօ	1094	Ֆլամինկօ	349	Լէօ	1053	Բելօ	510	Վոլօ	1289
Զիքաքօ	2729	Ֆրանչիսքօ	4582	Լէբանթօ	2272	Բիալճօ	3329	Վալթաուշն.	2891
Սօսէքօ	1831	Կալիլէօ	3060	Լիվուրնօ	1643	Բինալաս	1553	Նէաս	1350
Գալօրաաս	4235	Կինգանօ	1143	Լարինցա	3191	Բալլօ	1613	Ջեցօ	1200
Գանիկ	2905	Կօզօ	1011	Մալմօ	724	Բօճէա	1789	Բարօ	
Գարաս	895	Կըռանօ	1695	Մաքեննէ	1273	Բոգաճիա	138	Մայօն	

Տիսօ չոգհնաւը, նաւապետ Բէմպըրն, հոս ժամանած է։
Ալեքսօ չոգհնաւը, նաւապետ Ճօնսըն, հոս ժամանած է։
Քօրօ չոգհնաւը, նաւապետ Սթիք, մարտ 10ին հոս կը ժամանէ։
Սաֆօ չոգհնաւը, նաւապետ Հօրնքէլ, մարտ 20ին հոս կը ժամանէ։
Քօլհնօ չոգհնաւը, նաւապետ Պրանթըն, մարտ 21ին հոս կը ժամանէ։

Դիմել Գործակալներուն՝ Ֆ. ՀԻԼՏ ԵՆՏՐԻՅՕ

Թիւ 22—24, Փերէ Մրլիճ խան, Գալաթիա

ՃՇՄԱՐՏՈՒԹԻՒՆԸ ԿԸ ՅԱՂԹԱՆԱԿԷ

ՎԱՃԵԼԱՍՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ ՏՈԿՈՒՆՈՒԹԻՒՆԸ ԽՆԱՅՈՂՈՒԹԵԱՆ ՄԻԱՅԱՄ

ՆԱՈՒՄԱՆ

ԿԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐԸԸ ԱՇԽՈՒՏԻՒՆ ԼԱՒԱԳՈՅՆ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐՆ ԵՆ ԻՍԿԱԳՈՅՆ

ՎՃԱՐՄԱՆ ԴԻՒՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՆՈՐՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՎԱՐԺՈՒԹԻՒՆ ՁՐԻ

ԼՈՒՐՋ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ԿԵՆԴ. ՄԹԵՐԱՆՈՑ ԵՒ ՎԱՃԱՌԱՍՏՈՒՆ

Ղալաթիա, Իւթաւկճիկեար խան, թիւ 3, 4—14, 15
Մթերանոց, Գեղիկպաշ, Ամարեյիր, թիւ 44

Մօտերս մասնաճիւղեր պիտի բացուին մայրաքաղաքիս զանազան թաղերուն մէջ

ԵՐԲՈՒ ԵՒ ՊՈԼԻՍ

ԿԵՂԾՈՒԵԼ ՄԸ ԸՆԴՈՒՆԵՔ

ՄԷՆԻԷՐԻ - ՇՈԳՈՒԼԱՆ

ԱՇԽԱՐՀԻ ԱՄԵՆԷՆ ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՐԱՆՆ Է

Օրական սպառումը է 60,000 հիւ

Փնտրեցէք ՄԷՆԻԷՐԻ ՇՈԳՈՒԼԱՆ

ՏՂԻ ՆԷՐԸՆԴԻ ԲՐՕԹԷՔԹՕՐ

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐ. ԸՆԿ. ԸՆԴՈՒԵՄ ՀՐԴԵՒԻ

Ընկերութեան կեդրոնատեղին է ձէյմս Փիտինկ Զըրլ Սթրիթ։
Ընկ. գրամատունն է Տին Լօնտըն ընտ Բրօվինչըլ Պանք-Լիմիթըտ, 42 Քասըլ Սթրիթ, Լիվըրփուլ։

ՏՒԻ ՆՕՐԹ ԻՍԹԸՐՆ

ԱՆԳԼ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԸՆԴՈՒԵՄ ՀՐԴԵՒԻ

Ընկ. կեդրոնատեղի.—Պանճ Ճէմպրա, Պօնտէկիր Տարիճկըրճ
Ընկ. գրամատունը.—Տնի Լօնտօն ընտ Սրօք Պանճ Լիմիթըտ-Տարիճկըրճ

Վերոյիշեալ Ընկերութիւնք իրենց անհատապր ուղղամտութեան և արդարաբեր ու պատրաստակամ ծառայութեանց համաձայն կ'ապահովագրեն հրդեհի դէմ ամէն տեսակ չէնքեր և ապրանքներ, ամենանպաստաւոր պայմաններով և ամենէն ածան գիներով. Արեւելքի համար մասնաւոր ղեկավար սակագոյց։ Ապահովագր. ընկերութեանց համապատասխանով (սինճիքա) դուրս կ'աշխատին։

Արեւելքի բնդհանուր լ' ագօր Տնօրէն (Manager)
ՎԻՔՏՈՐ Ա. ԴԱԼՖԱՆԱՆ

Secretary
ԵԴՈՒԱՐԴ ՃԱՊՄԱՆ

Կալաթա, Իլիաոի խան, թիւ 7, 8
Գործակալութիւնք Թուրքիոյ գլխաւոր քաղաքներու մէջ։

ՎԻԵՆՆԱԿԱՆ ԺԱՄԱԳՈՐԾ

ՔԱՂՔ ՀԱՋՈՂՈՑ

461, ՊՕՐԱ, ՄԻՆԾ ՓՈՂՈՑ, 461

Աւտոր. ճամպուռաց դիմաց

ՄԻԱԿ ԱՇԽԱՏԱՆՈՑ

ՆՈՐ ԺԱՄԱՑՈՑՑՆԵՐՈՒ ՇԻՆՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ

Նորոգութիւնները խնամով կը կատարուին ժամն կէրպով և մէկ տարուան երաշխաւորութեամբ

Ադամանդազարդ ժամացոյցներու մթերք մը միշտ պատրաստ կը գտնուի
Արեւելեան գոհարեղէններ՝ խիստ ժամն գիներով
Հին եւ թանկագին քարեր գնում ամենաբարձր գիներով
Վաճառատունին դուրս գտնուած երկգարական ժամացոյցը եւրոպական եւ բրեական ժամերը ցոյց կուտայ 8—50

ԽՏԻՎԻԵԼ ՄԵՋԼ ԼԱՑՆ

ՇԱԲԱԹԱԿԱՆ ԱՐԱԳ ԵՐԹԵԿ

Կ. ՊՈԼՍՈՑ, ՓԻՐԵՒՆԻ և ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻՈՑ ՄԻՋԵՒ ԵԼԵԿՏՐ. ԼՈՒՍԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆ

Առաջնակարգ ճաշ.— Մեղանի գինին ձրի

Օսմանիէ չոգհնաւը, նաւապետ Գաթթէչէ, Աղեքսանդրիայէն կը հանի մարտ 5ին, մարտ 7ին Դշ. օր, կէս օրէն յետոյ ժամը 3ին ճամբայ կ'ելլէ դէպի Ալեքսանդրիա, Հանդիպելով Մէթիւէ, Իզմիր և Փրէզա։

ՍՈՒՐԻՈՑ ԳԻՄ

Սաիտիէ չոգհնաւ, նաւապետ Ֆինտիկլէյ, 1911 1/14 մարտ երեքշաբթի օր Սուրիոյ եզերքէն հանելով, 4/17 մարտ չորեքշաբթի օրը կը մեկնի դէպի Կելիպօլու, Տարտանէլ, Մէթիւլի, Իզմիր, Փրէա, Հոգոտ, Մերսին, Ալեքսանդրիա, Թարապօլուզ, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ և Ալեքսանդրիա։

Աւելի ընդարձակ տեղեկութեանց համար դիմել Ղալաթիա, քարափին վրայ, Մէյմէնէքլի խան, Պոլիս՝ Վալիճէ Մաւրոմեան խան։

ՏՕՔԹՕՐ

ԵԴՈՒԱՐԴ ՇԱՀՊԱԶ

ՄԱՍՆԱԳԷՏ

ԱԶԳԻ ՀԻՒԱՆԴԱՊՈՒԹԵԱՆՑ

Բարիզի Բժշկական Համալսարանի Ակադեմիական Փիլիճիին մէջ ժամագիտուած Թիւնը կատարելագործած և Գենէվէնի հիւանդանոցին մէջ իբրեւ ակնաբոյժ երկար փորձառութիւն ասացած, մեծ խնամքով կը գրամանէ աչքի ամէն հիւանդութիւններ։ Շիլերը (տաճ) կը չակէ առանց գործողութեան և ցաւը Պոլսոյ մէջ չգտնուած Բրօֆ. Թավալի գործիքով կարճատեւութեամբ և հեռատեսիներու յատկ և փոլըն ցուցնող ակնոցներ կուտայ, փորդիեան ախտէն առաջ եկած աչքի հիւանդութիւնները՝ երակներուն մէջ նոր դեղ մը ներարկելով արմատապէս կը դարմանէ, և առանց ցաւ պատճառելու կէ կատարէ խթառաքի (բէերէ) և աչքի վերաբերեալ ամէն տեսակ գործողութիւն տեղուելութենէ զուրկ և ամէն աչքերուն տեղ բնականին յար և նման արուեստականներ աչքեր կը դնեցէ։ Հիւանդ կ'ընդունի միշտ տեղ։ Հիւանդ կ'ընդունի միշտ տեղ։ Հիւանդ կ'ընդունի միշտ տեղ